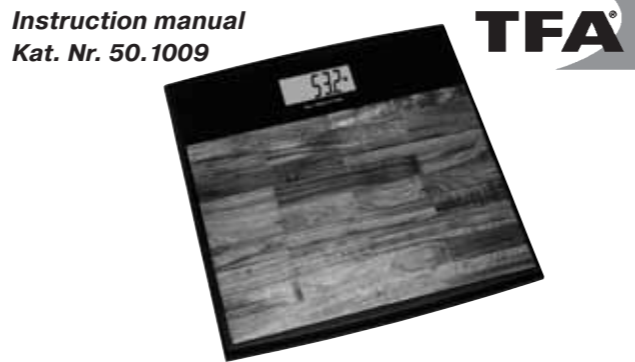


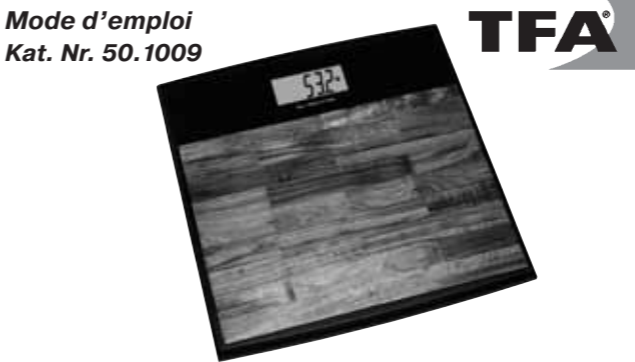
Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 50.1009

Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 50.1009



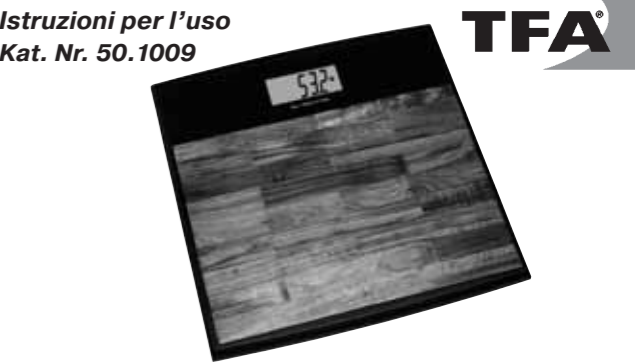
Instruction manual
Kat. Nr. 50.1009

Instruction manual
Kat. Nr. 50.1009



Mode d'emploi
Kat. Nr. 50.1009

Mode d'emploi
Kat. Nr. 50.1009



Istruzioni per l'uso
Kat. Nr. 50.1009

Personenwaage

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

- 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**
- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
 - Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
 - Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
 - Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
 - Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

- 2. Lieferumfang**
- Personenwaage
 - Batterien 4 x 1,5 V AAA
 - Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Trittlfläche aus Holz
- Automatisches Einschalten ohne Antippen
- Automatische Abschaltfunktion
- Modernes flaches Design
- Genaue Wiegetechnik (DMS Sensoren)
- Hintergrundbeleuchtung

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Jede Behandlung und Diät nur in Rücksprache mit einem Arzt.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Stellen Sie sich nicht mit nassen Füßen auf die Waage und ebenfalls nicht, wenn die Oberfläche der Waage nass ist. Rutschgefahr!
- Steigen Sie beim Wiegen nicht einseitig auf den Rand der Waage: Kippgefahr!
- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

5. Bedienung

5.1 Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen.
- Die Waage ist jetzt betriebsbereit.
- Im Display erscheint 0.0 kg (Voreinstellung: kg).

5.2 Einstellung der Gewichtseinheit

- Auf der Rückseite der Waage befindet sich die UNIT Taste für die Auswahl der Gewichtseinheit. Sie können zwischen „kg“ für Kilogramm, „lb“ für das britische und amerikanische Pfund (1 pound = 453,59237 Gramm) und „st“ für das britische Stone (1 st = 6,35 kg) wählen.

5.3 Benutzung der Waage

- Stellen Sie die Waage auf eine glatte, feste Unterlage.
- Zum Einschalten der Waage stellen Sie sich einfach auf die Standfläche.
- Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch an.
- Nach einigen Sekunden erscheint Ihr gemessenes Gewicht in kg (Voreinstellung) oder in der von Ihnen eingestellten Gewichtseinheit.
- Sobald das Gewicht anfängt zu blinken, ist der Wiegevorgang abgeschlossen.
- Das Gewicht bleibt nach dem Verlassen der Waage noch im Display angezeigt.
- Die Waage schaltet sich nach ca. 10 Sekunden automatisch aus.
- Wiegen Sie sich möglichst zur selben Tageszeit (am besten morgens), nach dem Toilettengang, nüchtern und ohne Bekleidung, um vergleichbare Ergebnisse zu erzielen.

6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Stellen Sie sich auf die Standfläche → Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Anzeige „O-Ld“	→ Überlast (max. 180 kg)
Anzeige „Lo“	→ Batterien wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

8. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

9. Technische Daten

Messbereich:	8 – 180 kg / 397 lb / 28 st : 5 lb
Auflösung:	0,1 kg / 0,2 lb
Spannungsversorgung:	Batterien 4 x 1,5 V AAA (inklusive)
Gehäusemaße:	320 x 30 x 320 mm
Gewicht:	2040 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.
www.tfa-dostmann.de 08/14

Bathroom scale

Thank you for choosing this instrument from the firm TFA.

1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully. This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use, how to operate it and how to get advice in the event of a breakdown.
- By following the instruction manual you will avoid damaging your instrument and losing your statutory rights because of defects arising from its incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following these instructions.
- Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

2. Scope of delivery

- Bathroom scale
- Batteries 4 x 1,5 V AAA
- Instruction manual

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Wood surface
- Automatic power-on function – no tapping required
- Automatic power-off function
- Modern flat design
- High precision weighing technology (strain gauge sensors)
- Backlight

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or public information, but is only intended for home use.
- Before starting a treatment or diet discuss with your doctor first.

Caution!
Risk of injury:

- Do not stand on the scale with wet feet and especially not when the surface of the scale is wet. There is a dangerous risk of slipping.
- Do not step on the edge of the scale: Danger of tilting!
- Keep the product and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, or batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Do not place any objects on the unit.
- Protect it from humidity.

5. Operation

5.1 Set up

- Open the battery compartment at the back of the device and remove the battery insulation strip.
- Your scale is now ready to use.
- "0.0 kg" (default: kg) appears on the display.
- Press the UNIT button at the back and select your desired weight unit.
- The scale will turn off automatically.

5.2 Setting of the weight unit

- At the back of the scale you will find the UNIT button to convert the weight unit. You can select between "kg" for Kilogram, "lb" for British and American pound (1 pound = 453,59237 Gram) and "st" for British Stone (1 st = 6,35 kg).

5.3 Use of the scale

- Place the scale on a flat solid surface.
- In order to switch on the scale, just stand on the platform.
- The backlight turns on.
- After a few seconds your measured weight will be displayed in kg (default) or in the weighting unit you have set.
- The measuring process is finished as soon as your weight flashes on the display.
- The weight remains on the display after leaving the scale.
- The scale will turn off automatically after 10 seconds.
- If possible, always weigh yourself at the same time of day (ideally in the morning), after going to the toilet, on an empty stomach and without clothes to achieve comparable results.

6. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use it for a long period of time.
- Keep your scale in a dry place.

7. Troubleshooting

Problems	Solution
No indication	→ Stand on the platform → Ensure that the batteries' polarity is correct → Change batteries
Indication "O-Ld"	→ Overload (max. 180 kg)
Indication "Lo"	→ Change batteries
Incorrect display	→ Change batteries

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

8. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose of empty and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

9. Specifications

Measuring range:	8 – 180 kg / 397 lb / 28 st : 5 lb
Resolution:	0.1 kg / 0.2 lb
Power consumption:	Batteries 4 x 1.5 V AAA (included)
Dimensions:	320 x 30 x 320 mm
Weight:	2040 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.
www.tfa-dostmann.de 08/14

Balance pèse-personne

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Vous vous familiarisez ainsi avec votre nouvel appareil, découvrez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez importants détails relatifs à sa mise en service et vous lisez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Contenu de la livraison

- Balance pèse-personne
- Piles 4 x 1,5 V AAA
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Plateforme de bois
- Fonction marche automatique – sans toucher
- Arrêt automatique
- Design plat moderne
- Technologie de pesage précise (capteur extensométrique)
- Éclairage de fond

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.
- Tout traitement ou régime doit faire l'objet d'une discussion avec un médecin.

Attention!
Danger de blessure:

- Ne montez pas sur la balance avec les pieds mouillés et surtout pas quand la surface de la balance est humide. Vous risquez de glisser.
- Ne pas monter sur le bord de la balance: Vous risquez de perdre l'équilibre!
- Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter une fuite. Ne jamais utiliser d'anciennes piles avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!

Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Ne placez aucun objet sur votre appareil.
- Protégez-le contre l'humidité.

5. Opération

5.1 Mise en service

- Ouvrez le compartiment à piles au revers de l'appareil et enlevez le film de protection de la pile.
- Votre balance est maintenant prête à fonctionner.

5.3 Utilisation de la balance

- Placez la balance sur une surface plane.
- Afin de d'allumer votre balance, tenez-vous au centre de la plateforme.
- L'éclairage de fond arrière s'allume automatiquement.
- Après quelques secondes, le poids mesuré est affiché en kg (par défaut) ou dans l'unité de poids que vous avez définie.
- Dès que l'affichage de votre poids commence à clignoter, l'opération de pesage est terminée.
- Le poids reste affiché pendant quelque temps après que la balance ait été quittée.
- La balance s'arrêtera automatiquement après 10 secondes.
- Pesez-vous, si possible, à la même heure (de préférence le matin), après être allé aux toilettes, à jeun et sans aucun vêtement, afin d'obtenir des résultats comparables.

6. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

7. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Tenez-vous au centre de la plateforme → Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Affichage «O-Ld»	→ Surcharge (max. 180 kg)
Affichage «Lo»	→ Changez les piles
Affichage incorrecte	→ Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

8. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

9. Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	8 – 180 kg / 397 lb / 28 st : 5 lb
Résolution:	0,1 kg / 0,2 lb
Alimentation:	Piles 4 x 1,5 V AAA (incluses)
Mesure de boîtier:	320 x 30 x 320 mm
Poids:	2040 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.
www.tfa-dostmann.de 08/14

Bilancia pesapersona

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprire tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. La consegna include

- Bilancia pesapersona
- 4 batterie AAA da 1,5 V
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Pedana di legno
- Accensione automatica – senza bisogno di toccare
- Spegnimento automatico
- Design sottile e moderno
- Tecnologia di pesatura di precisione (sensori DMS)
- Retroilluminazione

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate dal dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.
- Ogni trattamento e dieta deve ricevere la previa approvazione di un medico!

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- Non salire sulla bilancia con i piedi bagnati o quando la superficie della bilancia è bagnata. Pericolo di scivolamento.
- Non salire sul bordo della bilancia. Pericolo di ribaltamento!
- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Non appoggiare alcun oggetto sopra l'apparecchio.
- Proteggere dall'umidità.

5. Uso

5.1 Messa in funzione

- Aprite il vano batteria posto sulla parte posteriore del dispositivo e rimuovete la striscia d'interruzione delle batterie.
- Ora la bilancia è pronta per l'uso.
- Sul display compare 0.0 kg (predefinito).

